

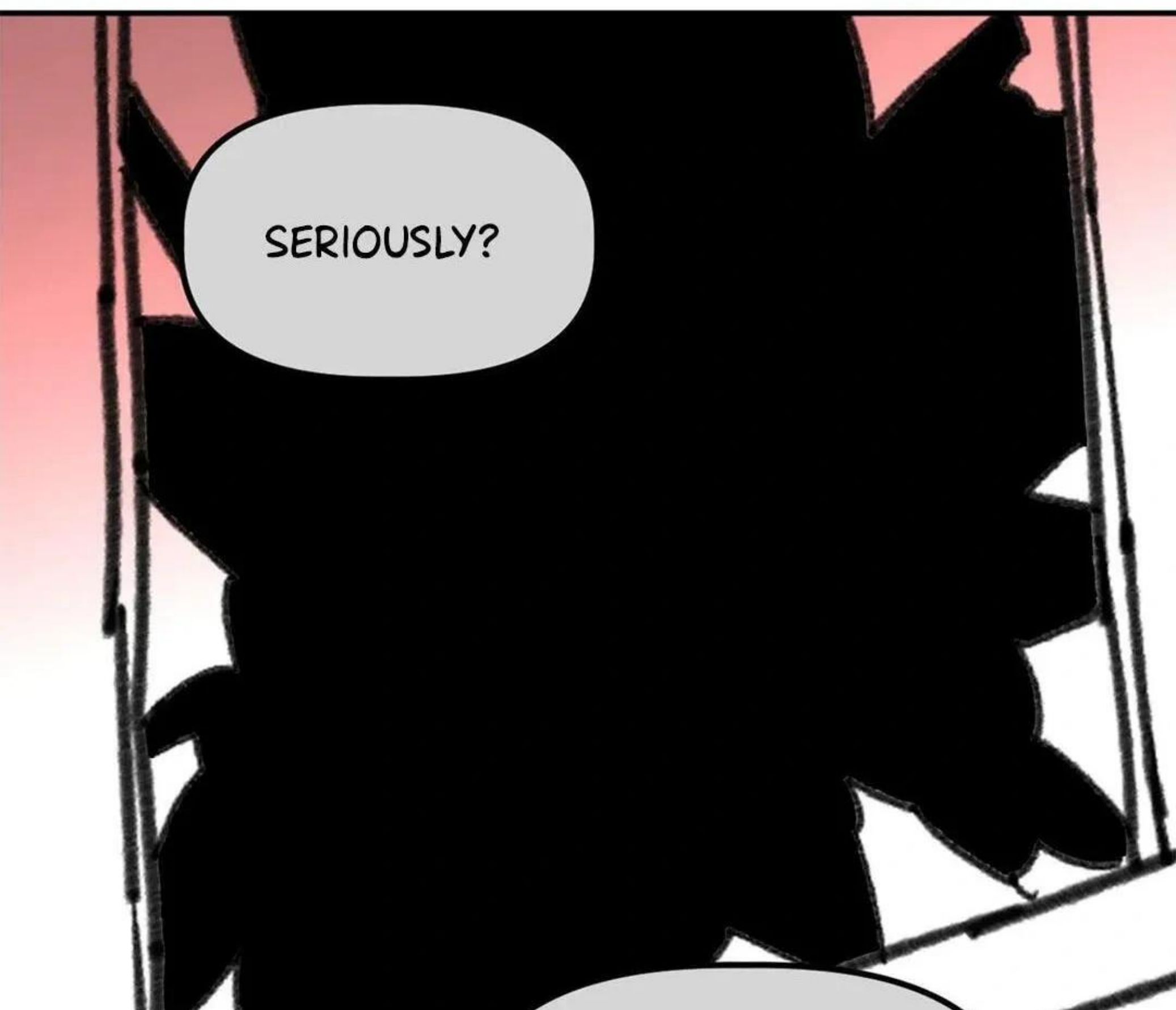
TRANSLATION/EDITION: AUREV



HEY, HEY. DID YOU
HEAR WHAT
HAPPENED
YESTERDAY?



ABOUT LEE
HYUNWOO AND
BAEK GWANGHWI
FIGHTING.



SERIOUSLY?

SO, WHO WON?



BAEK GWANG-HWI.



THEY SAY HE THREW THAT
MONSTER, LEE HYUNWOO,
OUT THE WINDOW.

LUCKILY IT WAS ONLY THE
SECOND FLOOR, SO HE
SURVIVED.



I HEARD THEY AGREED
TO SAY HYUNWOO FELL
ON HIS OWN DURING
THE FIGHT.

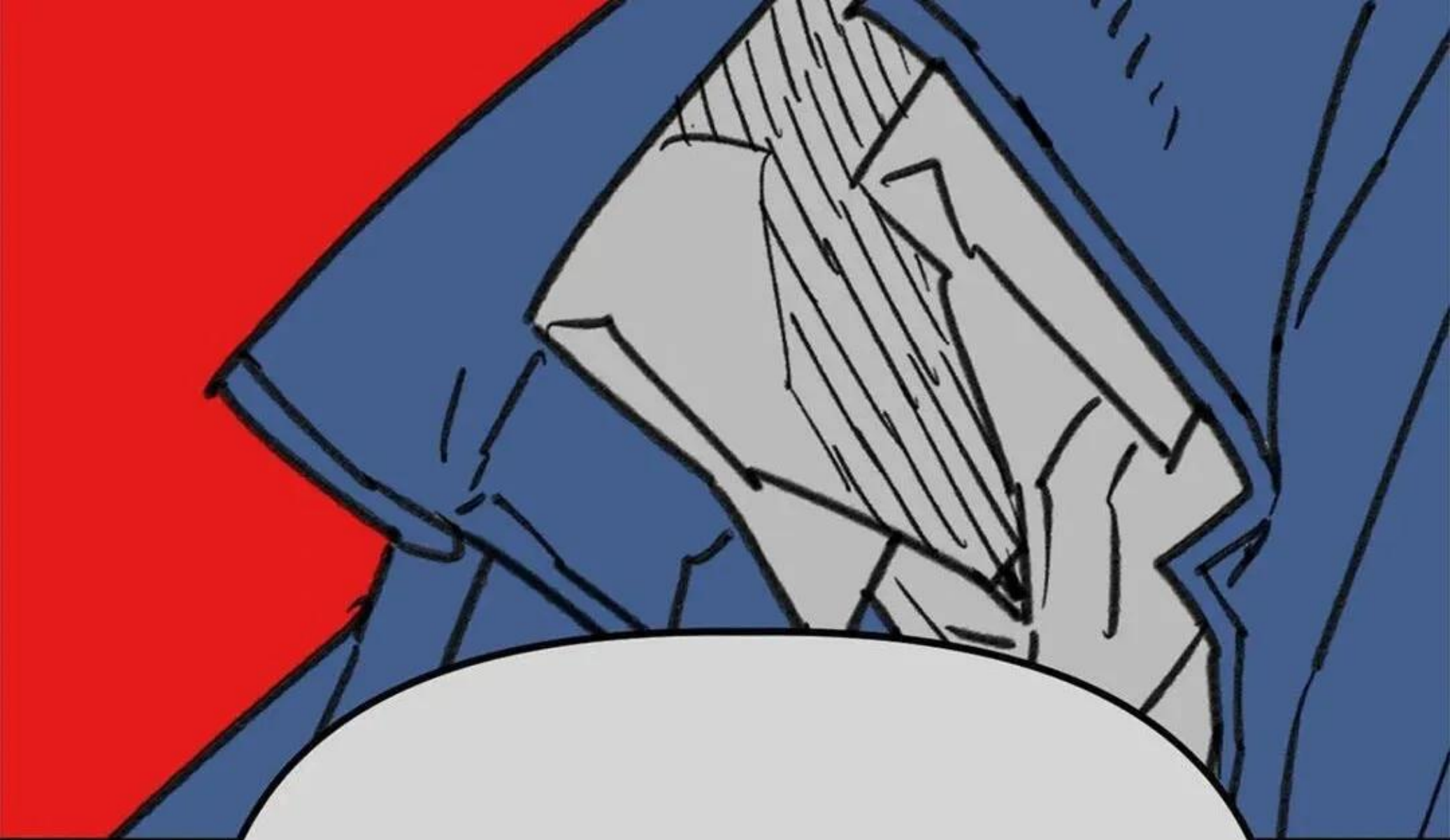
EVERYONE WHO SAW IT,
INCLUDING THE TEACHERS,
AGREED TO KEEP IT QUIET.

DAMN... CAN THEY
REALLY DO THAT?
HONG ILTAK WAS
MAKING A HUGE FUSS.

WHAT ELSE WERE
THEY SUPPOSED TO
DO?

DO!





THINK ANYONE CAN
HANDLE THAT PSYCHO?



EXACTLY...

YEAH.

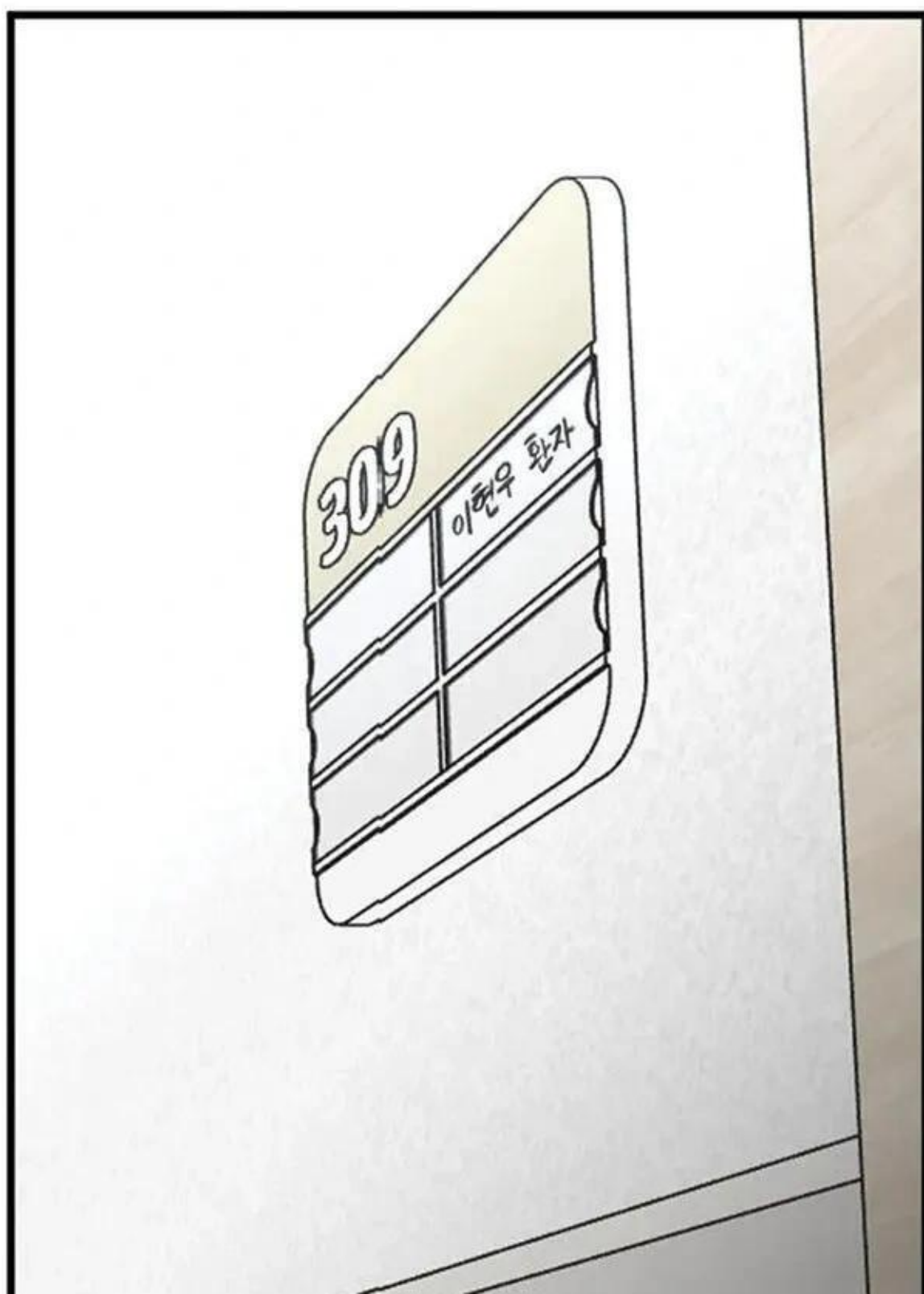




BAEK GWANG-HWI'S
THE STRONGEST OF
DAEMUN HIGH NOW.

남고소보

글.그림 박지







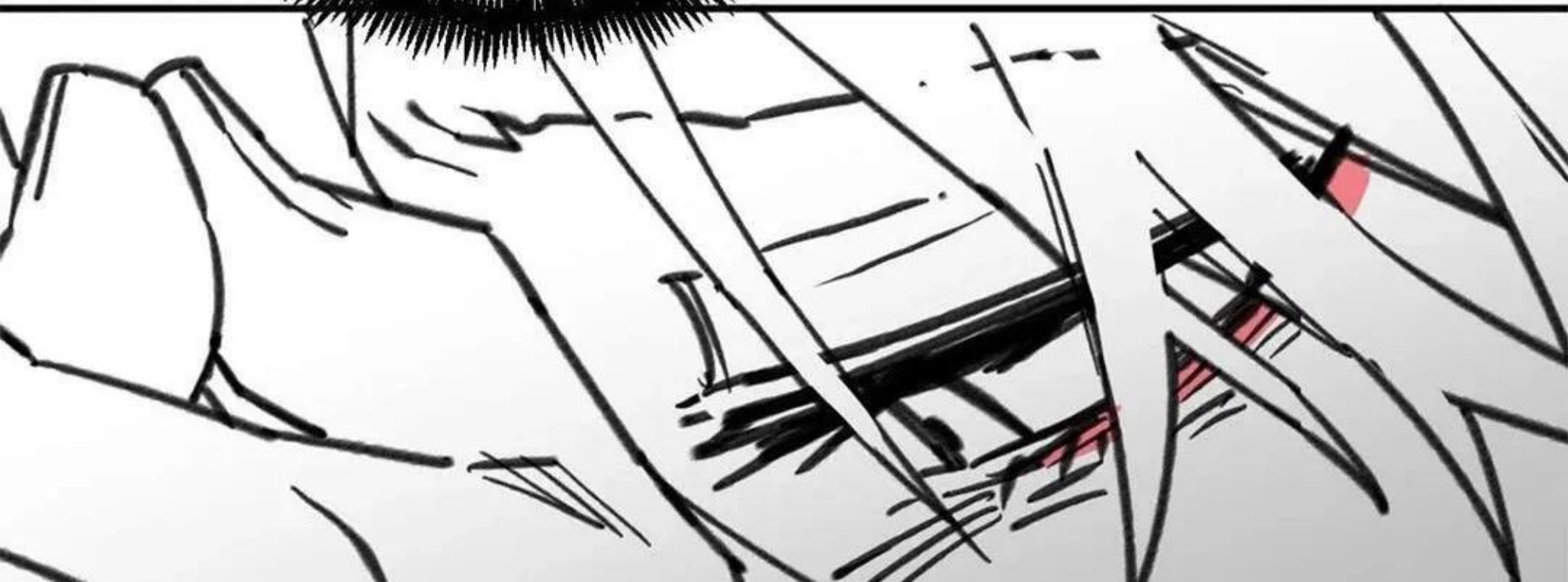
THE SURGERY
WENT WELL.



BUT HE TOOK A
PRETTY SERIOUS
BLOW TO THE
HEAD...



IT'LL PROBABLY BE A
WHILE BEFORE HE
REGAINS
CONSCIOUSNESS.





IT'S ALL MY FAULT.

IF ONLY I'D TRIED TO
LIVE A NORMAL
LIFE...

IF ONLY I'D NEVER
WANTED TO BECOME
A DELINQUENT...

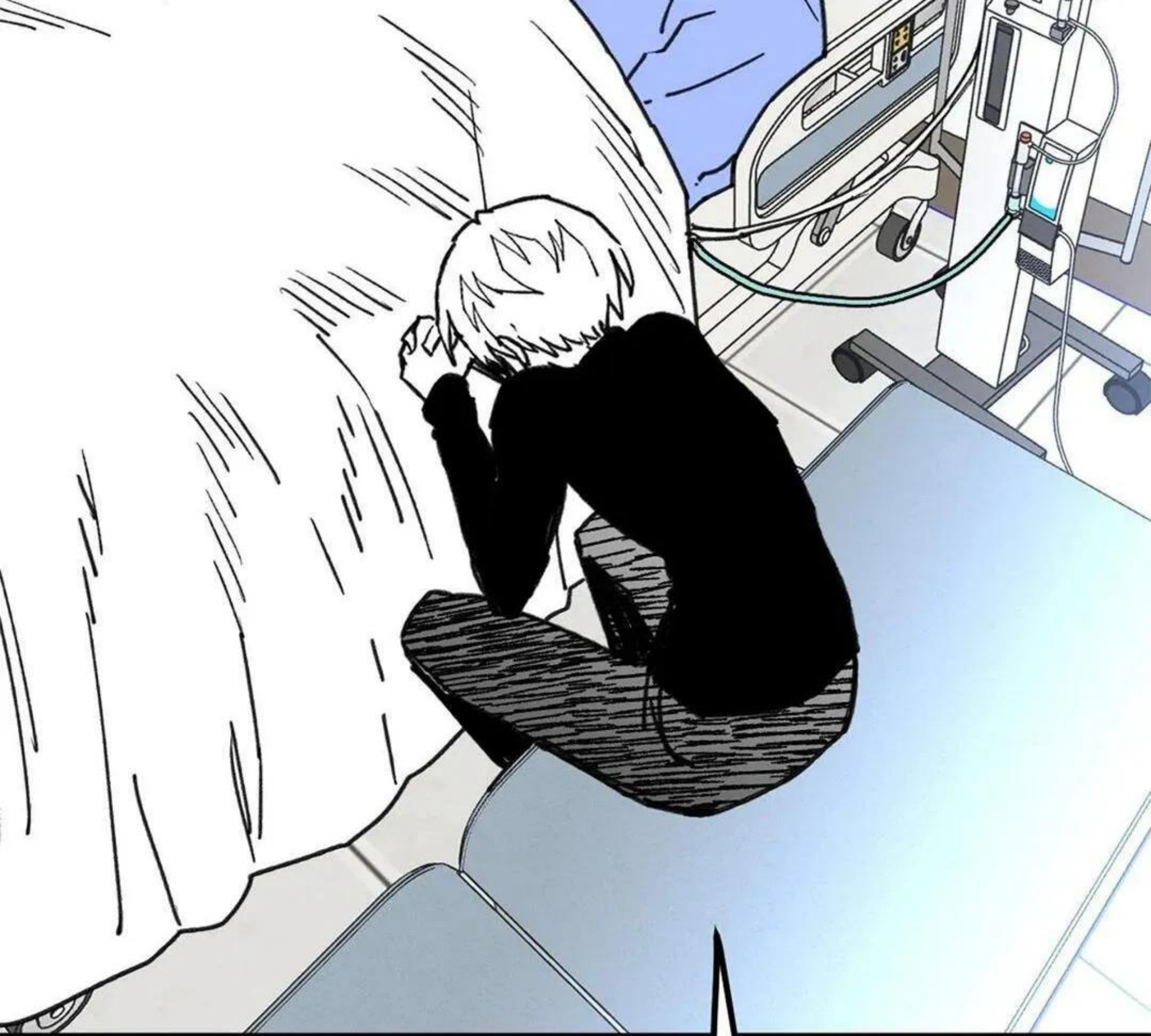




IF ONLY I'D NEVER
GOTTEN INVOLVED IN
HURTING OTHER
PEOPLE...



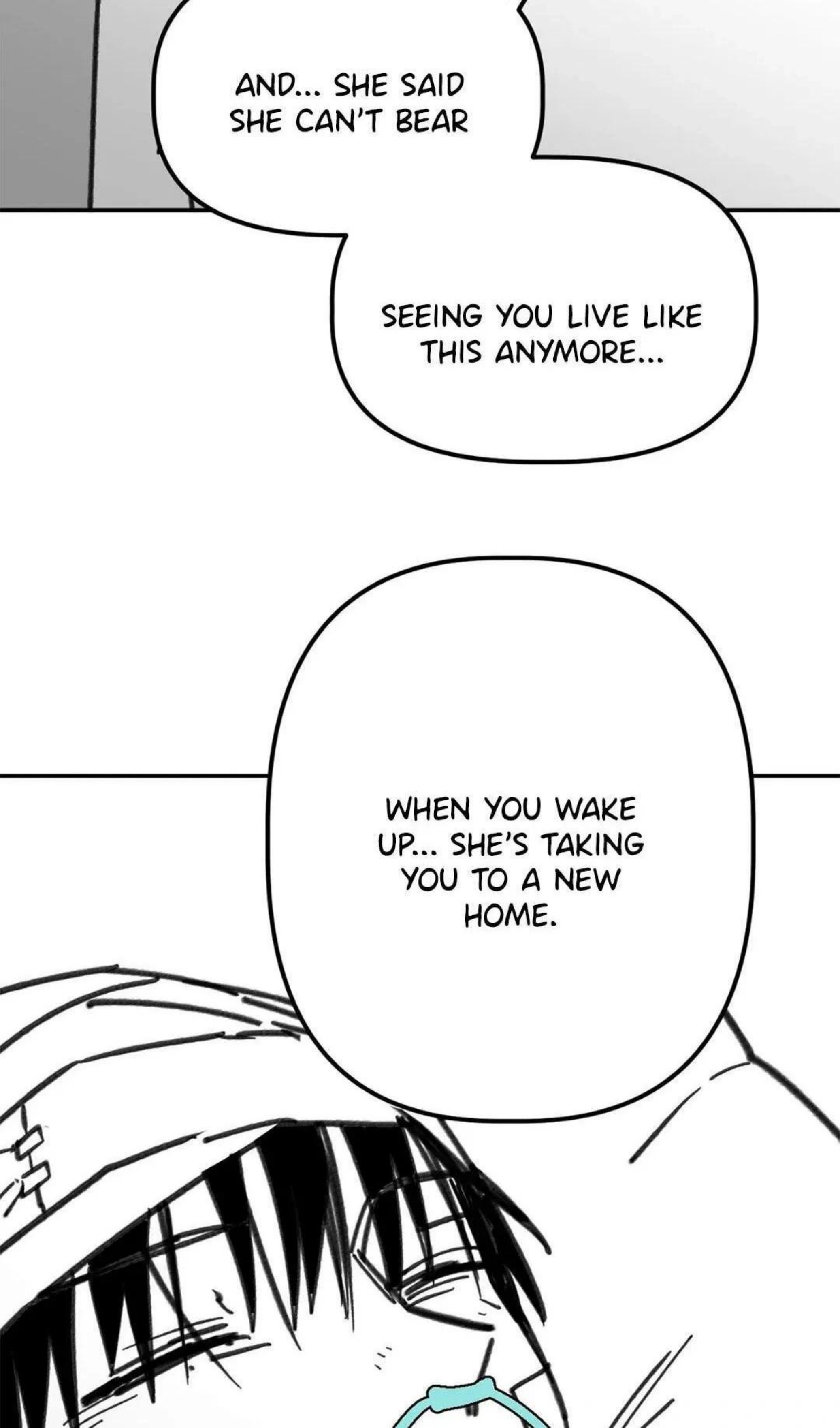




...YOU WOULDN'T
BE LYING HERE
LIKE THIS.



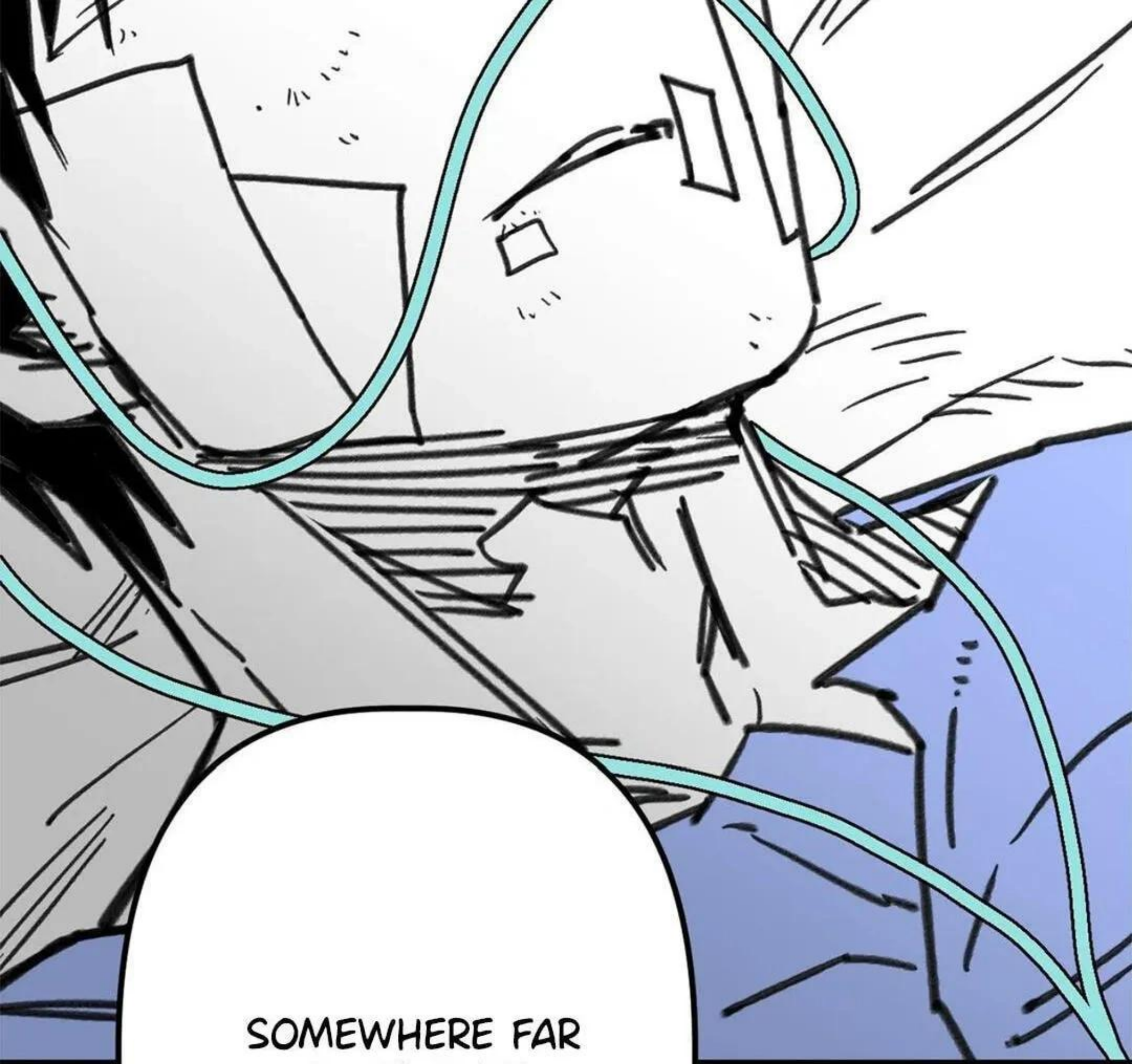
...YOUR MOM CAME BY
EARLIER AND TOOK
CARE OF THE
PAPERWORK.

A comic panel featuring three speech bubbles and a character sketch at the bottom. The first speech bubble at the top left contains the text 'AND... SHE SAID SHE CAN'T BEAR'. The second speech bubble, positioned below and to the right of the first, contains 'SEEING YOU LIVE LIKE THIS ANYMORE...'. The third speech bubble, which is the largest and located in the center of the panel, contains 'WHEN YOU WAKE UP... SHE'S TAKING YOU TO A NEW HOME.'. At the bottom of the panel, there is a sketch of a character's head and shoulders, rendered in black ink with some teal-colored highlights on the hair and neck area.

AND... SHE SAID
SHE CAN'T BEAR

SEEING YOU LIVE LIKE
THIS ANYMORE...

WHEN YOU WAKE
UP... SHE'S TAKING
YOU TO A NEW
HOME.

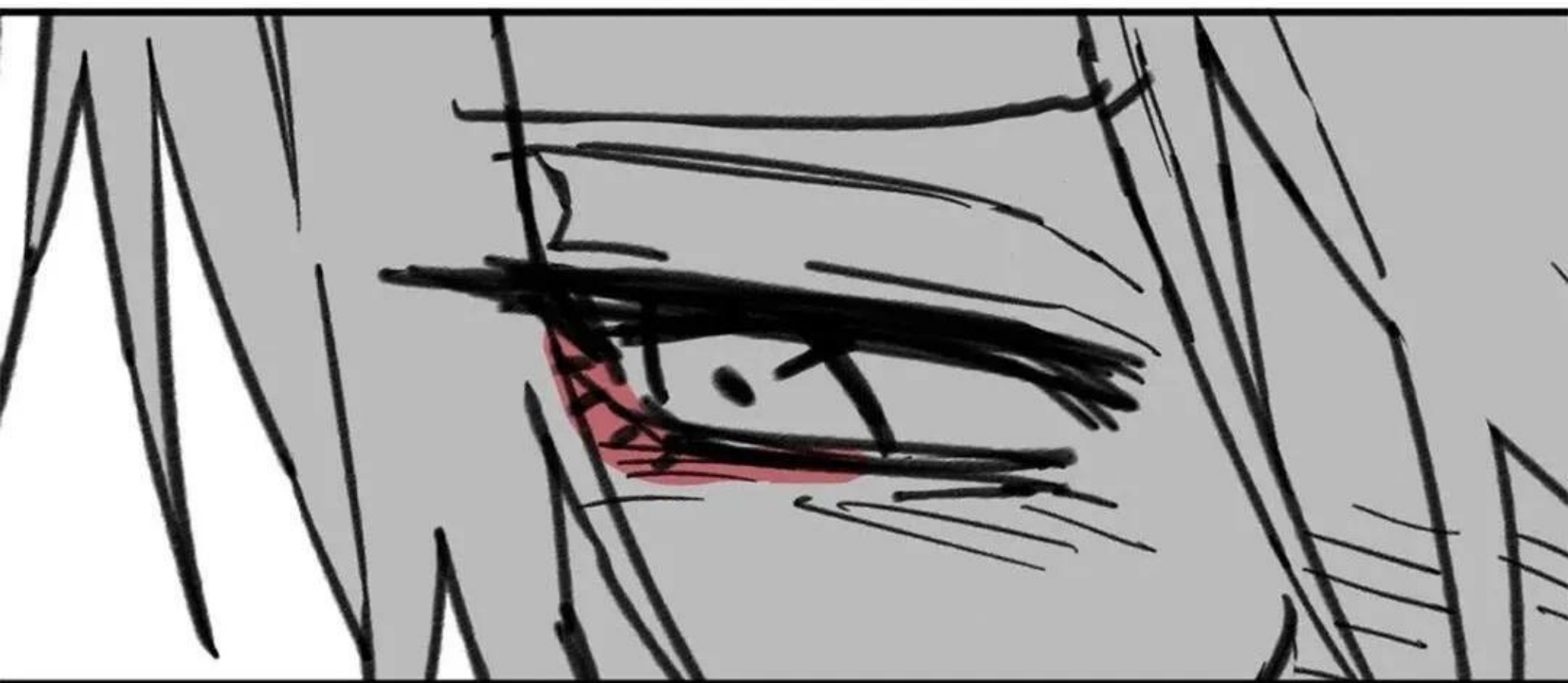


SOMEWHERE FAR
AWAY FROM
HERE...

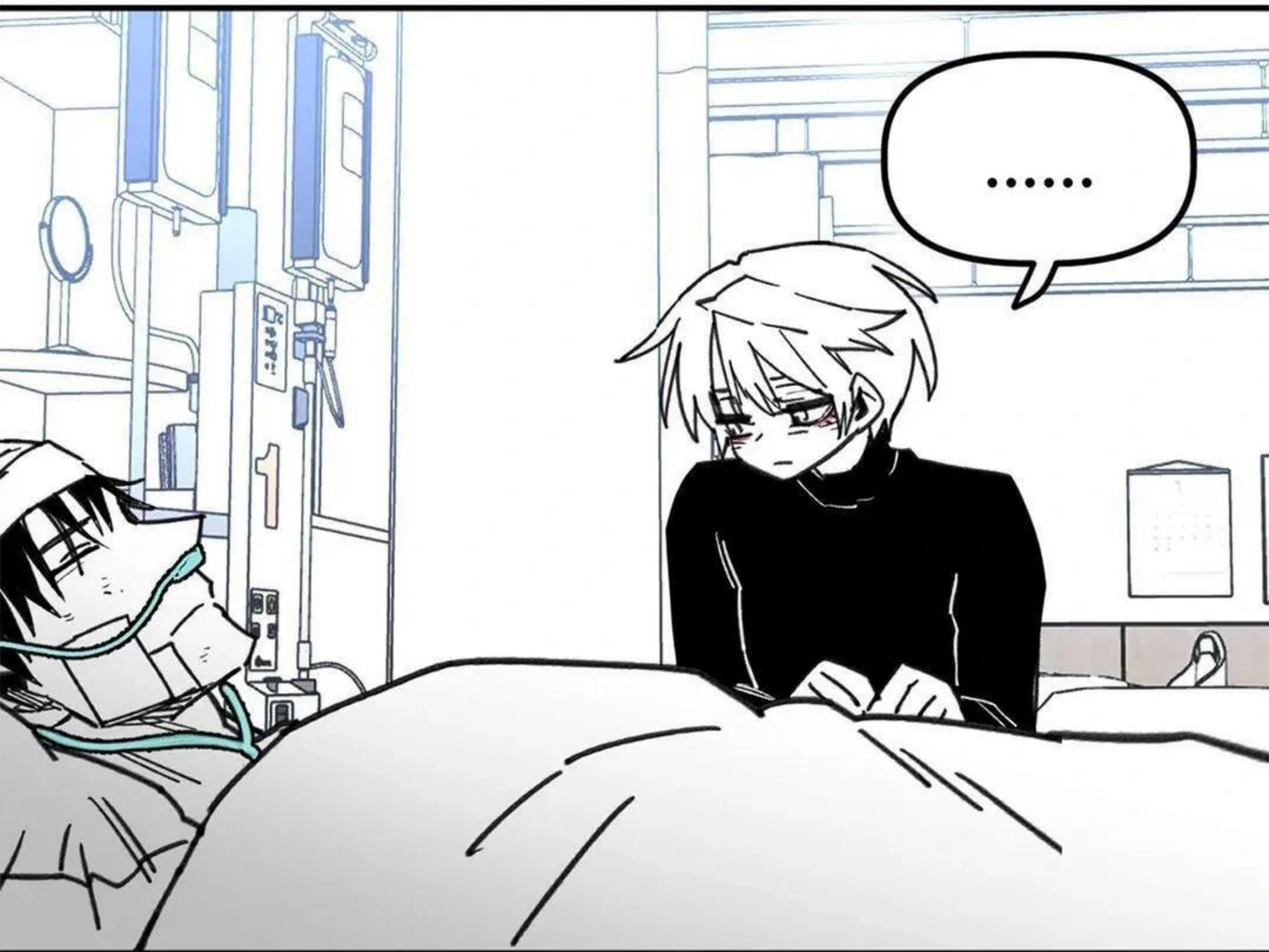
I GUESS...

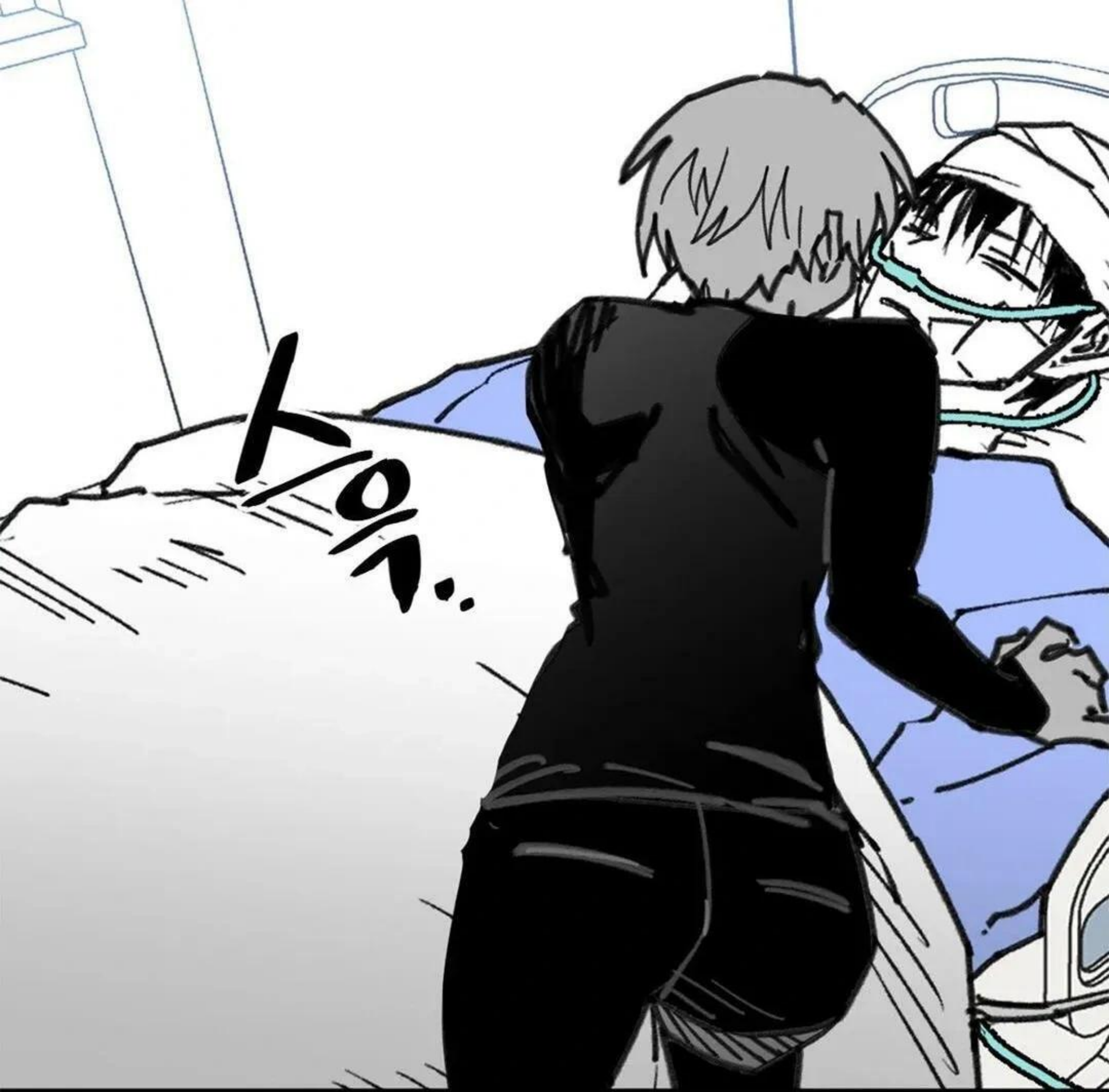


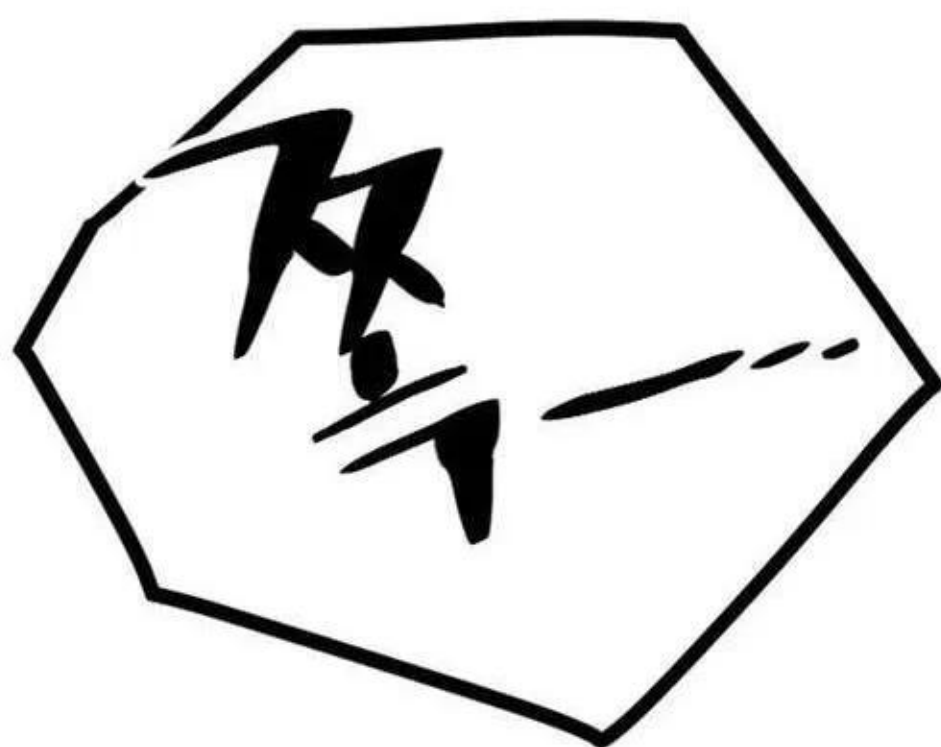
YOU'LL PROBABLY
TRANSFER TO
ANOTHER SCHOOL,
TOO...



YOU WON'T BE BY
MY SIDE ANYMORE...



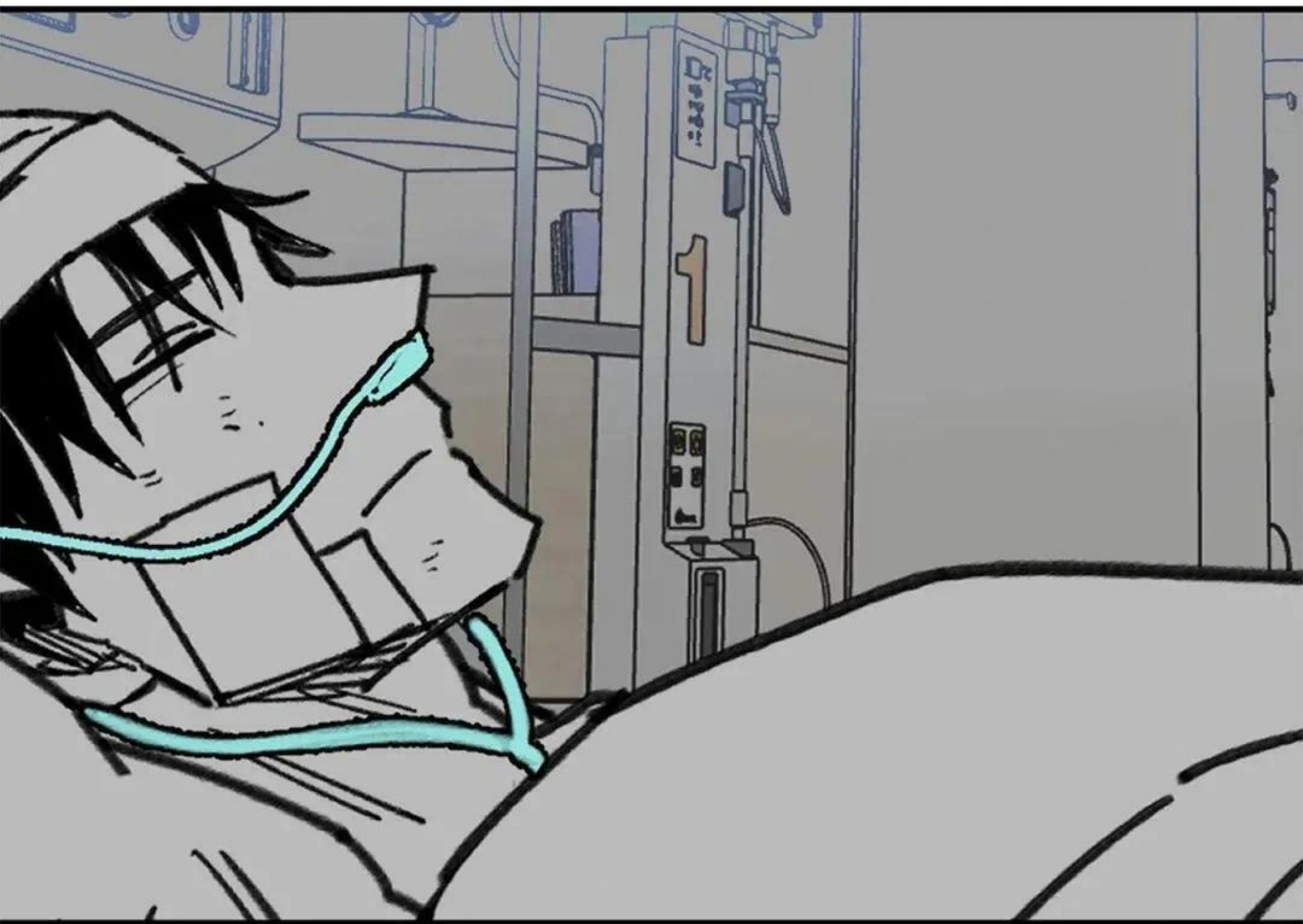




...I'LL COME SEE
YOU AGAIN.

아!







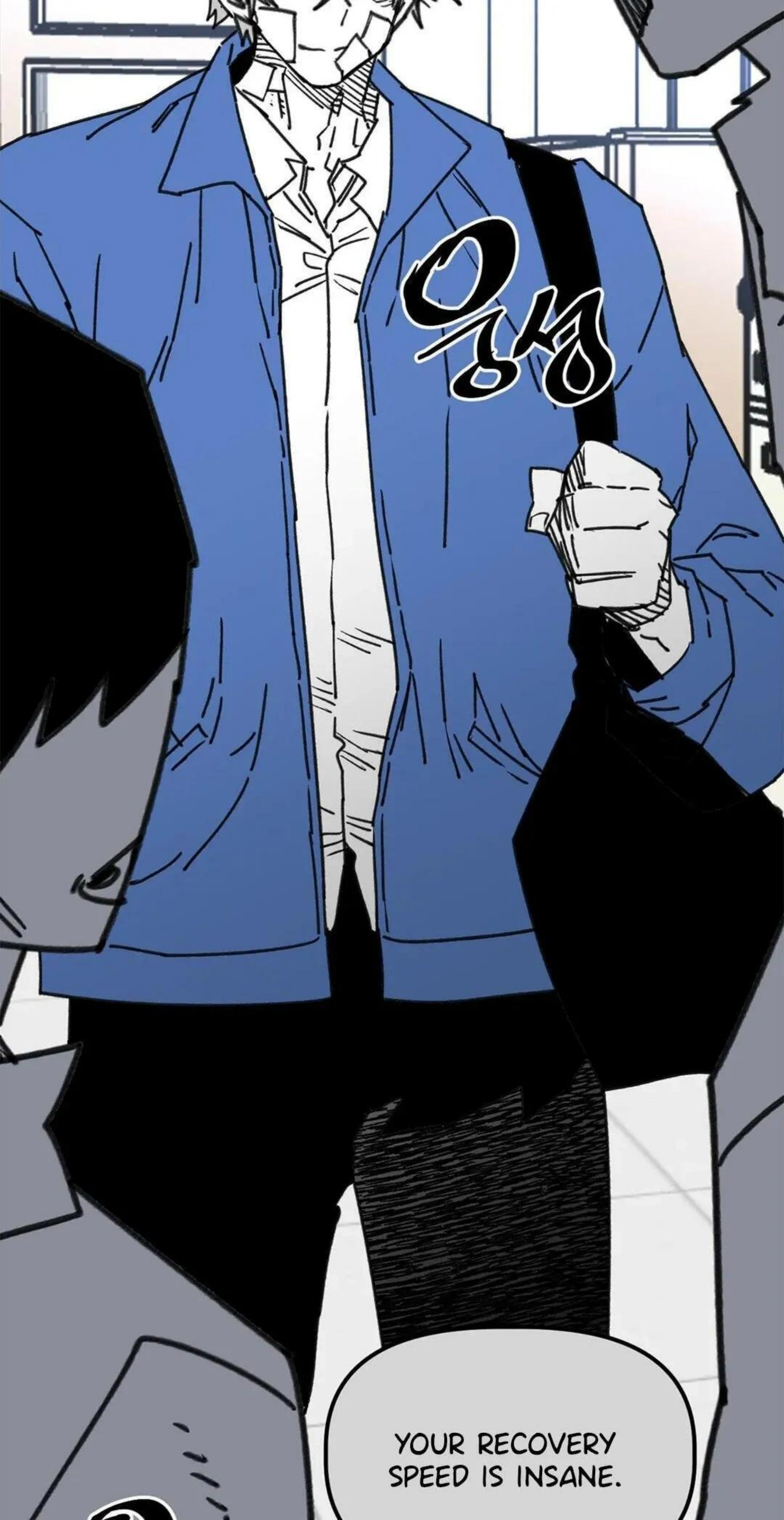


WHOA, GWANGHWI?
YOU'RE ALREADY BACK
AT SCHOOL?

SERIOUSLY, YOU'RE
BUILT DIFFERENT.

오
스





YOUR RECOVERY
SPEED IS INSANE.

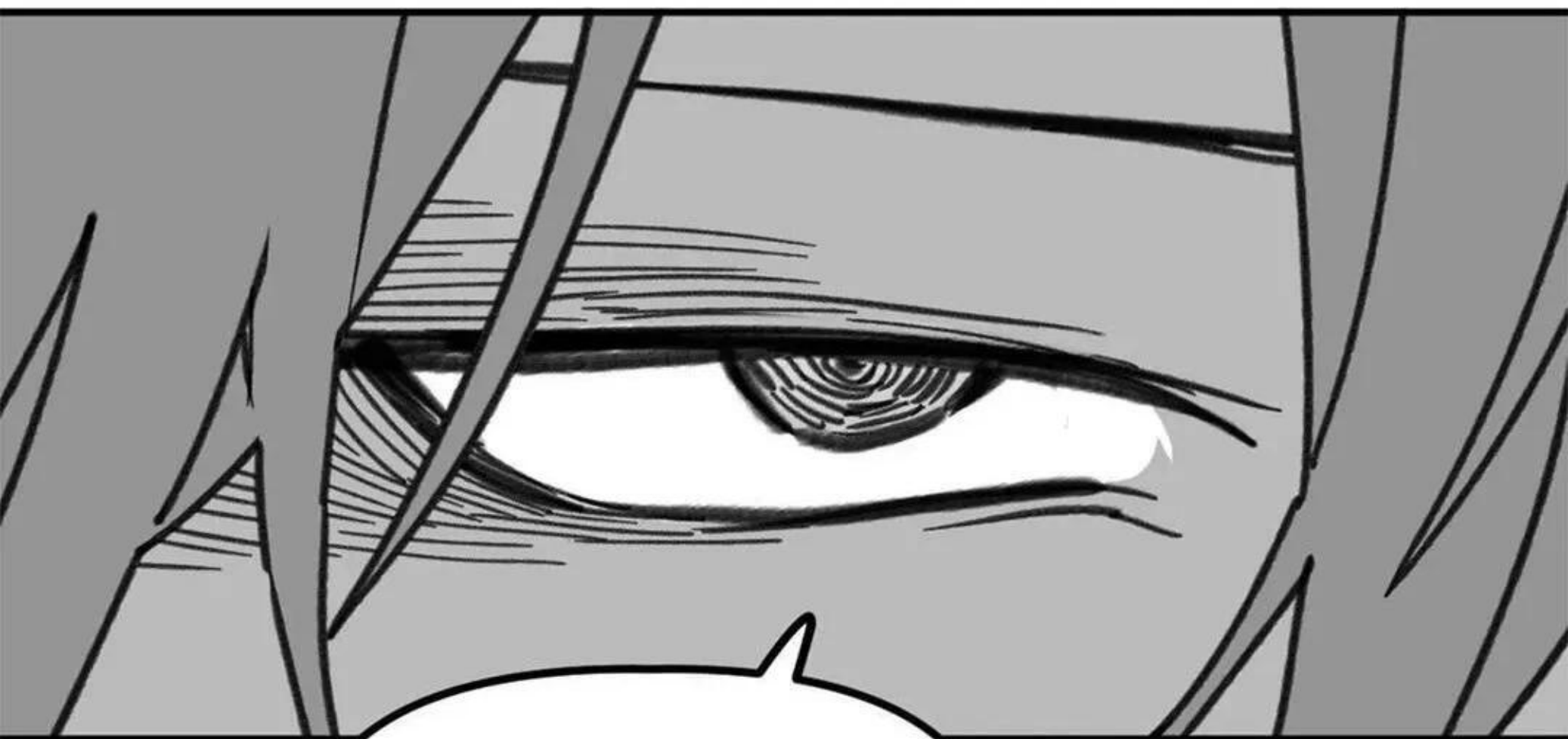


I HEARD HE'S STILL
IN THE HOSPITAL.

Atot...

YEAH...

RIGHT...



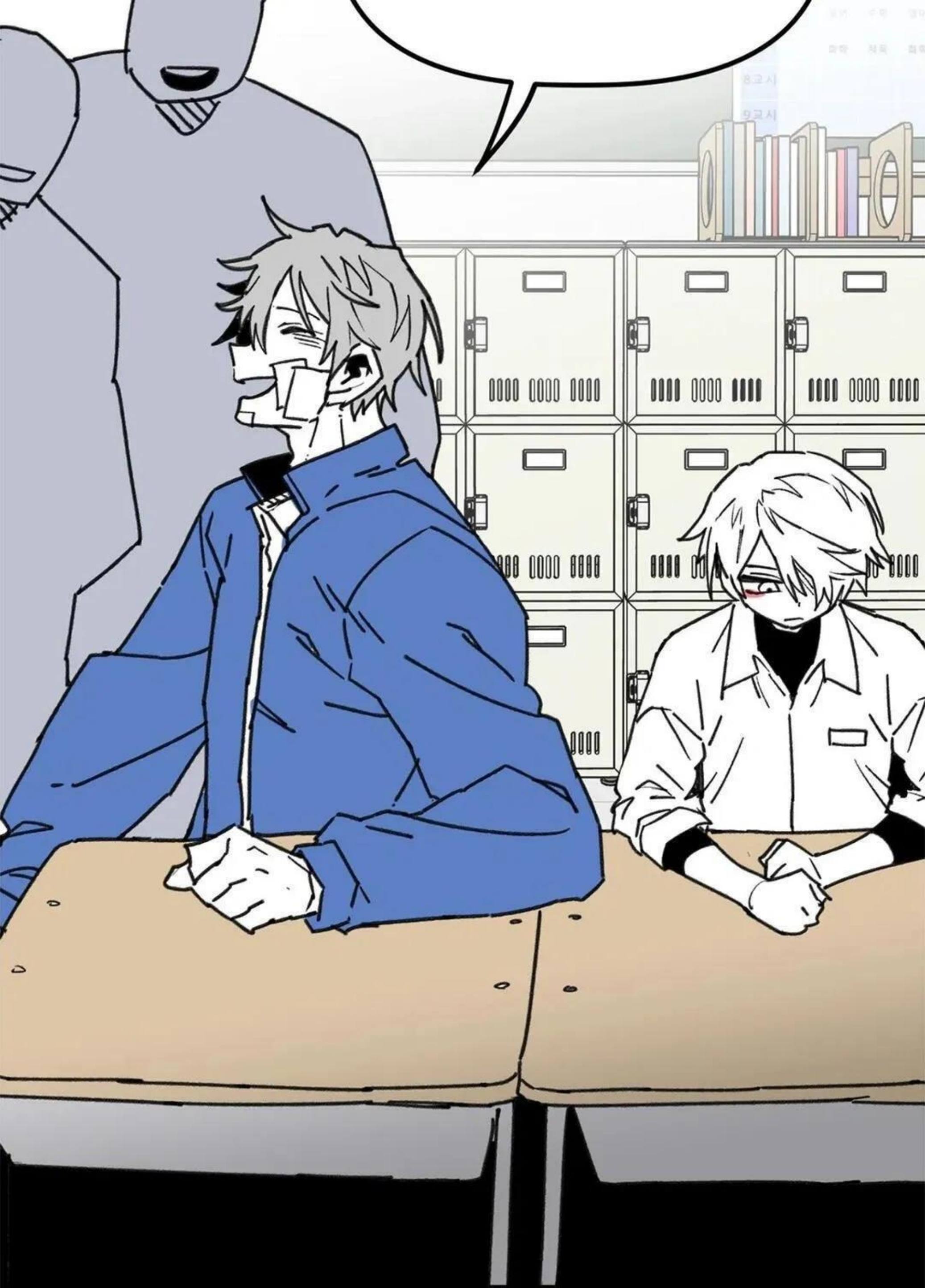
YESTERDAY WAS
PRETTY BAD.

ILTAK MUST'VE BEEN
REALLY SHAKEN UP
TOO.





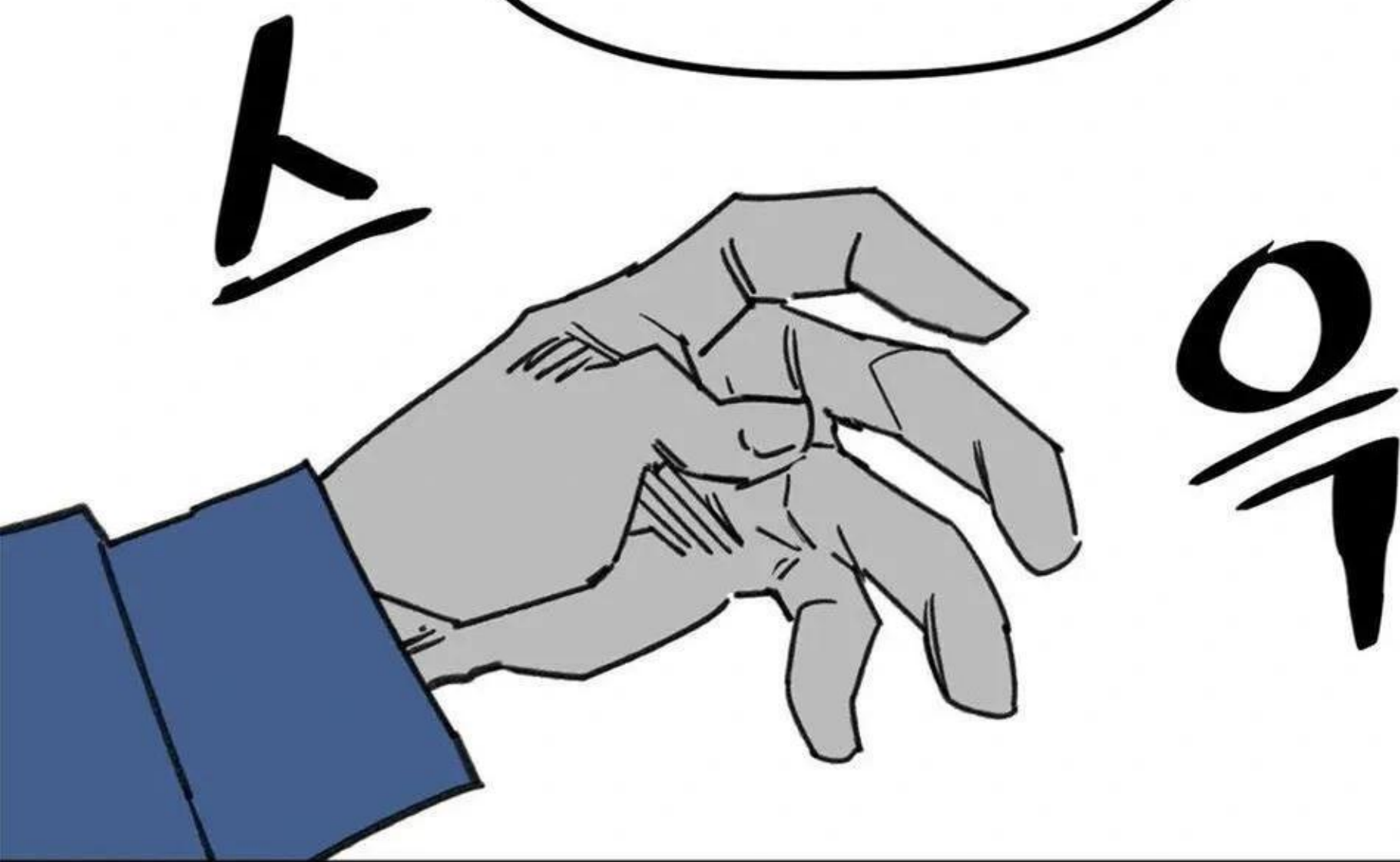
I GUESS WE SHOULD
STOP FIGHTING FROM
NOW ON. HAHA.







HM? ILTAK.

















Hlo





COME TALK TO
ME FOR A
SECOND.



WANNA SMOKE?



I'M FINE.





WELL...

I DO FEEL BAD ABOUT
WHAT HAPPENED TO
HYUNWOO.

I REGRET IT.

WE WERE FIGHTING,
AND I JUST LOST MY
TEMPER...





I'M NOT SOME
HEARTLESS
MONSTER.

BESIDES... HYUNWOO
WAS THE ONE WHO
PICKED THE FIGHT
FIRST.

AND—

SHUT UP.

THIS WAS ALWAYS
BETWEEN YOU AND
ME.





IT WAS SOMETHING THE
TWO OF US WERE
SUPPOSED TO SETTLE.

NOT HYUNWOO.





THAT'S THE SMARTEST
THING YOU'VE SAID.



크

WE STILL HAVE
UNFINISHED BUSINESS
BETWEEN US, DON'T
WE?



A comic panel featuring a large white speech bubble with a black outline. The bubble is positioned in the upper left quadrant. The background is split: the left side is blue with some black lines, and the right side is grey with many black lines radiating outwards, suggesting a bright light or explosion. The text inside the bubble is in a simple, black, sans-serif font.

FINE. LET'S SETTLE IT.

A comic panel featuring a large white speech bubble with a black outline. The bubble is positioned in the lower half of the panel. The background is a solid pink color. The text inside the bubble is in a simple, black, sans-serif font.

GO OUT WITH ME.

THAT'S MY
CONDITION.



The background of the page is a grayscale comic book illustration. It features a character's face in the upper right corner, looking downwards. A date stamp in the top right corner reads "Feb 2 1991". The page is filled with dynamic, diagonal lines that create a sense of movement and tension. Two large, white, irregular speech bubbles are positioned in the center of the page, containing the main text.

DO THAT... AND I'LL
STOP MESSING WITH
YOU.

I WON'T LAY A
FINGER ON
HYUNWOO EITHER.

YOU WANTED TO BE A
DELINQUENT, RIGHT?

GO AHEAD.

I'LL HAVE YOUR BACK.

정민아

I'LL TREAT YOU
BETTER THAN ANYONE
ELSE.





I'LL GIVE YOU
AFFECTION.

I'LL LOVE YOU.

EVEN MORE THAN LEE
HYUNWOO EVER COULD.

SO GO OUT
WITH ME.





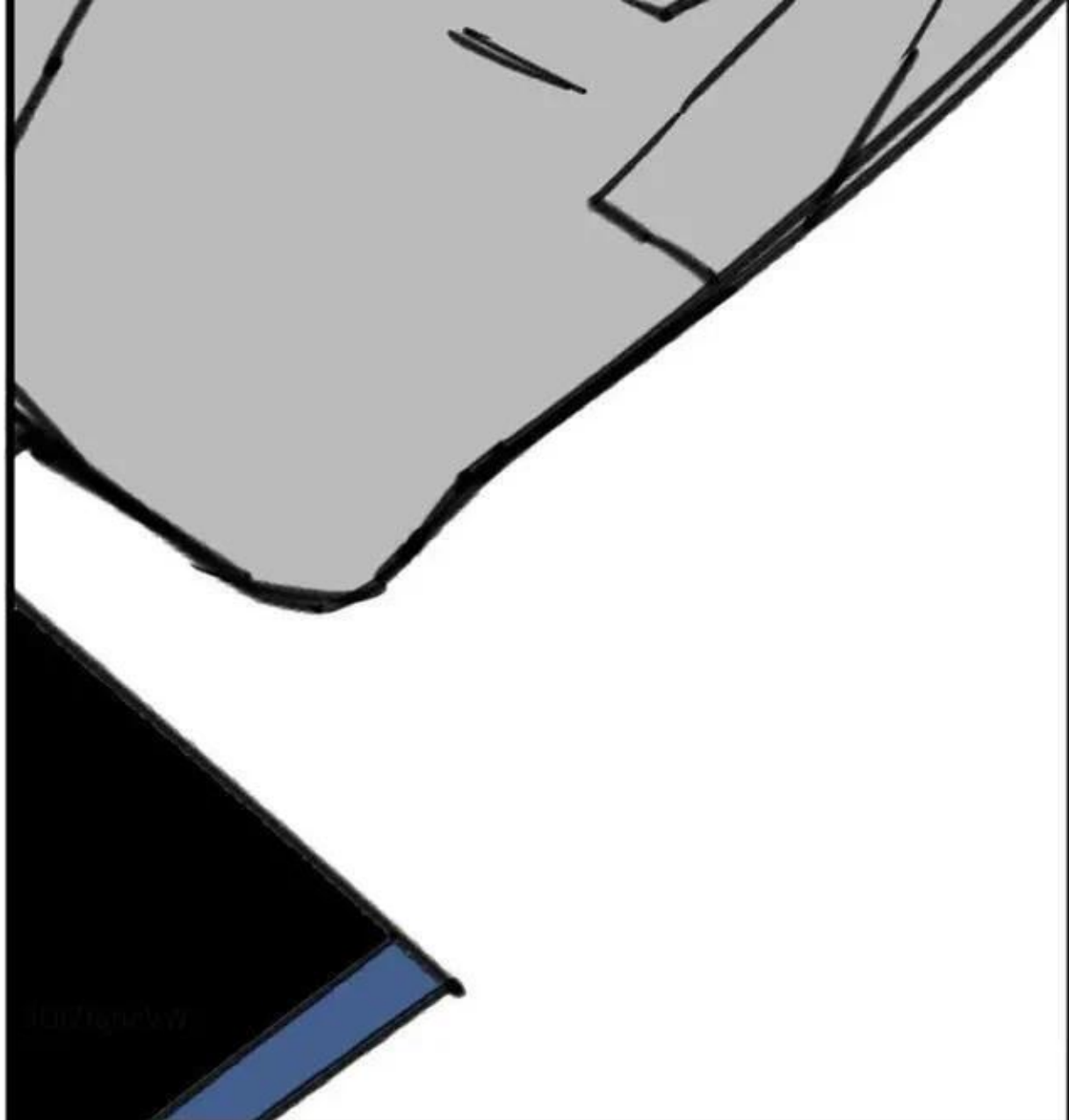
IT'S NOT EXACTLY A
BAD DEAL FOR YOU.



.....







IS IT BECAUSE OF
LEE HYUNWOO?





A black and white comic panel showing a close-up of a character's face. The character has a large, dark eye and a red mark on their cheek. They are looking upwards with a surprised or concerned expression. A speech bubble is positioned above their head.

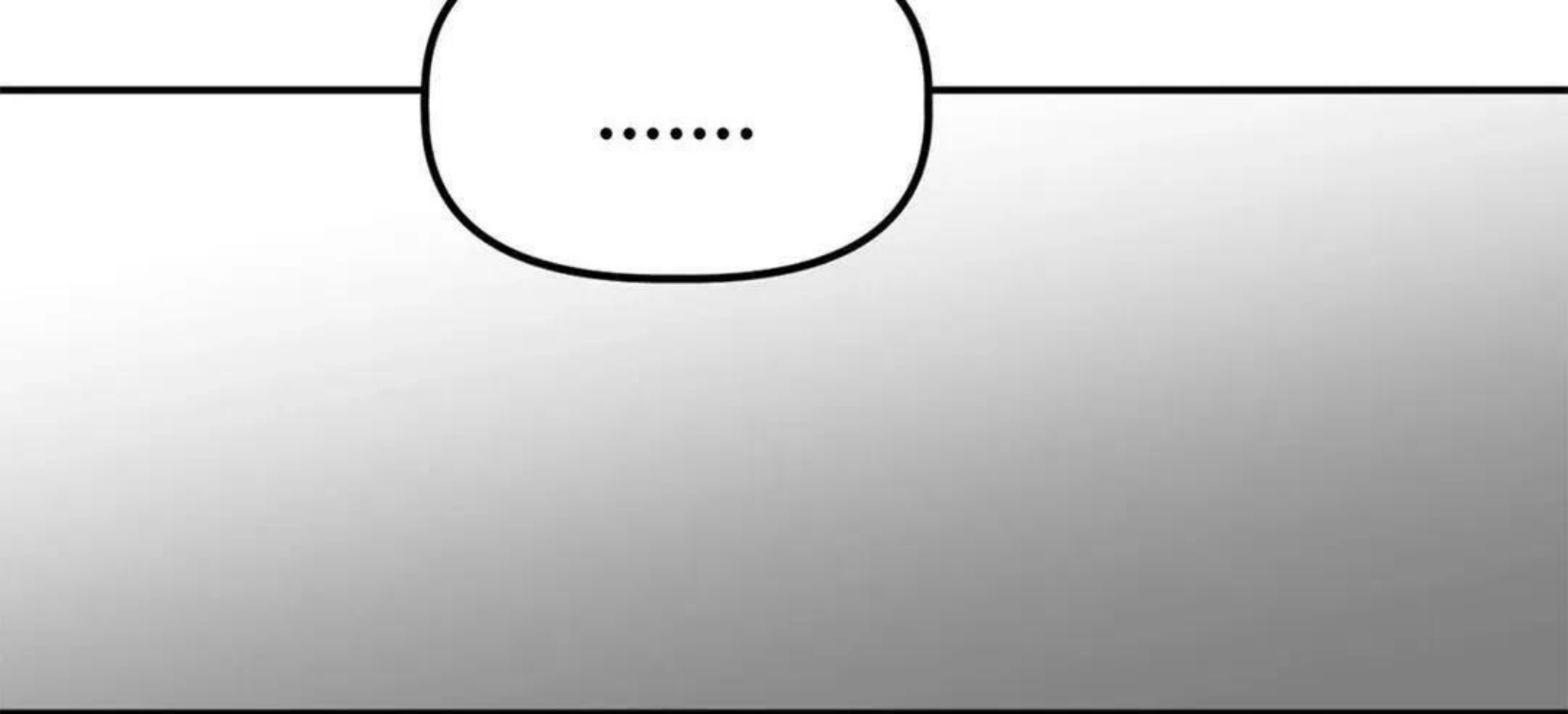
YOU...

A black and white comic panel showing a close-up of a character's face. The character has a large, dark eye and a red mark on their cheek. They are looking upwards with a surprised or concerned expression. A speech bubble is positioned above their head.

HE'S A GUY.



...DO YOU LIKE
HIM?







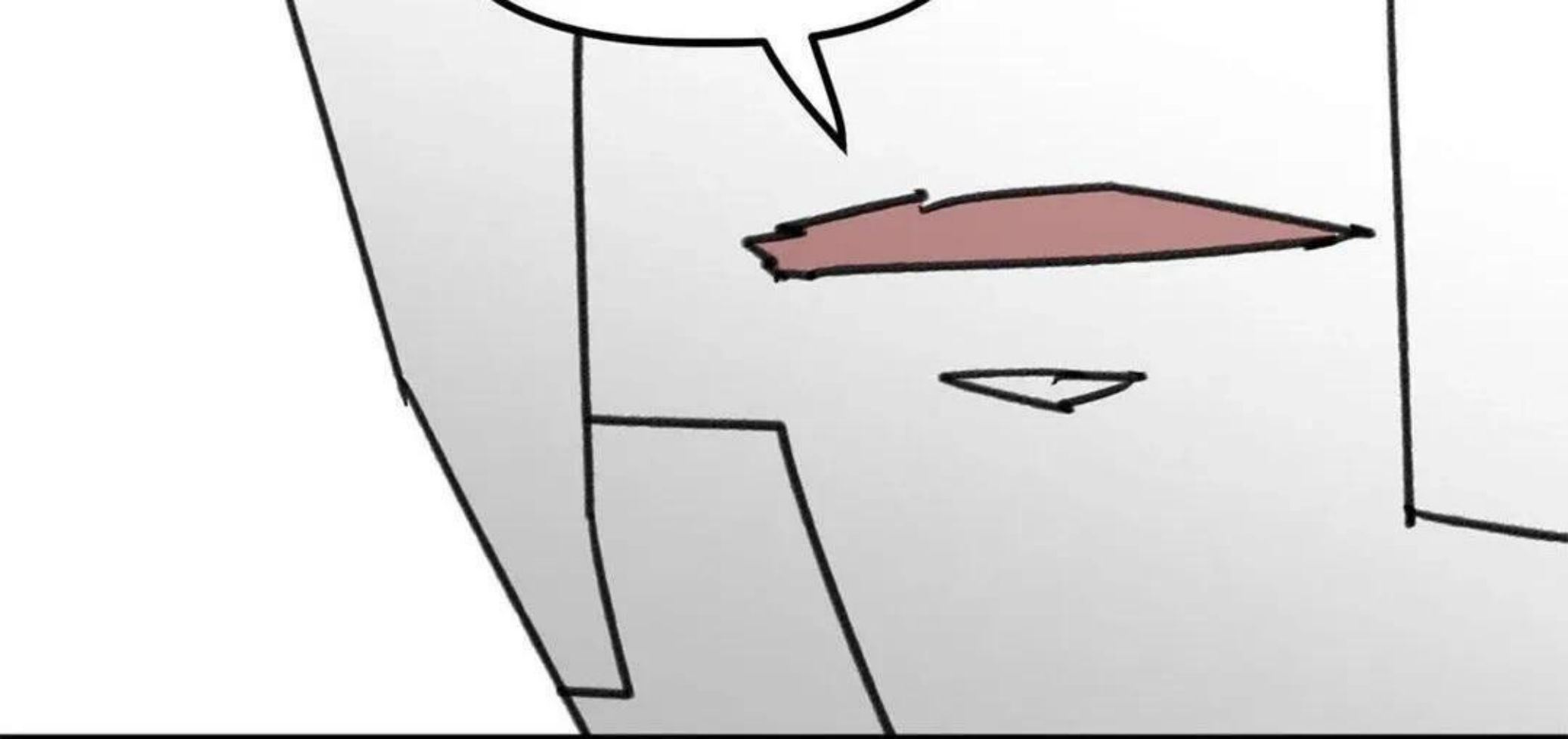
호오!



YOU ALWAYS SAID TWO
GUYS TOGETHER WAS
DISGUSTING...



WHATEVER.



EVEN IF I HAVE TO
FORCE YOU, I'LL
MAKE YOU MINE.

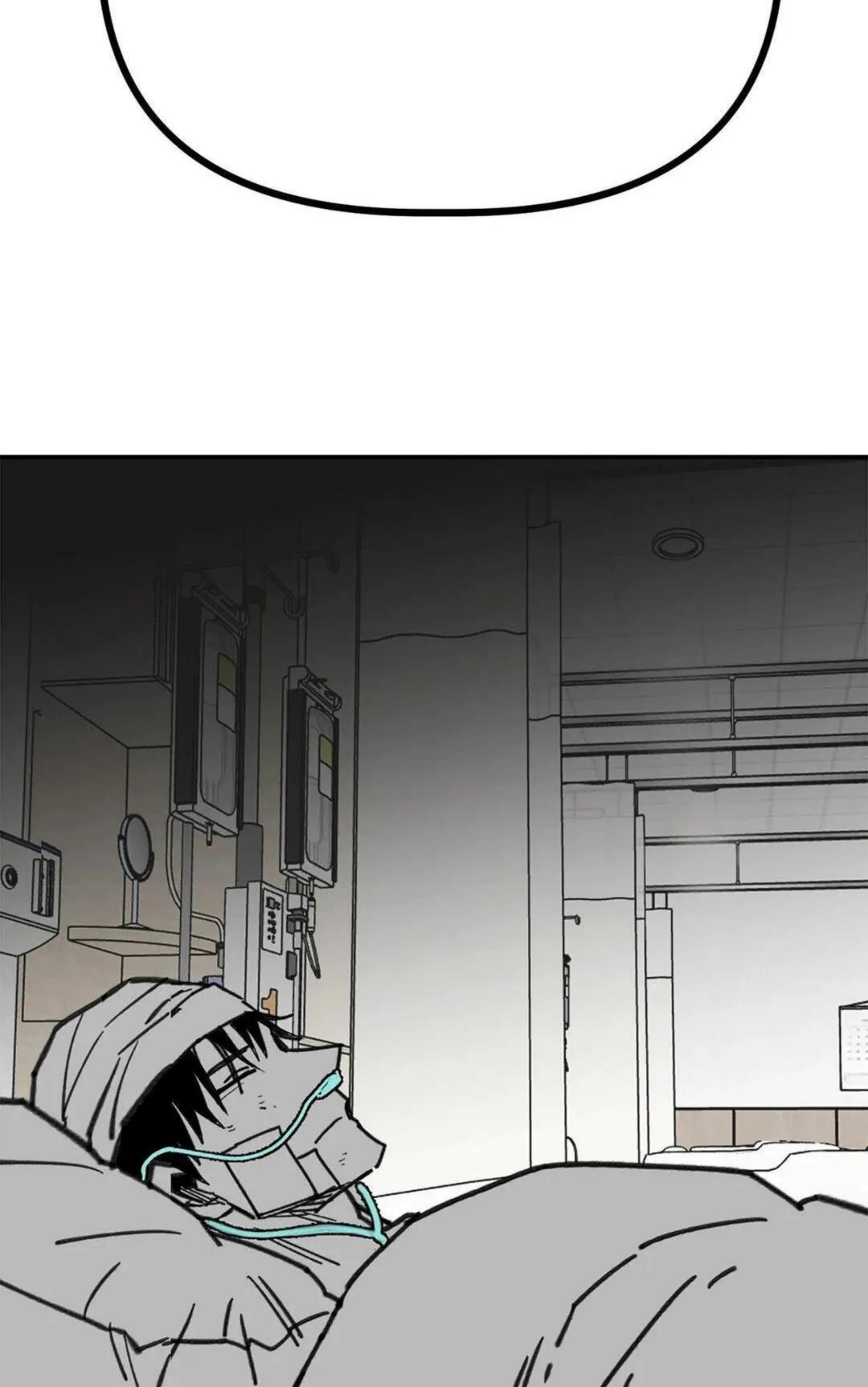


EVEN IF LEE HYUNWOO
COMES BACK...





I'LL MAKE SURE YOU CAN
NEVER GO BACK TO HIM.





TO BE CONTINUED
TRANSLATION/EDITION: AUREV